E S F Po N Tr Ch A

AX-12V/120V
DX-12V/120V

User's Guide *Kullanım Kılavuzu*
Guía del usuario *用戶說明書*
Mode d'emploi *دليل المستخدم*
Guia do Usuário
Pedoman Pemakaian

CASIO

SA0507-A Printed in China/Imprimé en Chine

English

IMPORTANT!
Please keep your manual and all information handy for future reference.

1/General Guide

■About the Selectors

CUT UP 5/4 **Rounding Selector**
Specifies the rounding system.
CUT: Cuts off the decimal to the specified* number of places.
UP: Rounds up the decimal to the specified* number of places.
5/4: Rounds off the decimal to the specified* number of places.
* Use the Decimal Place Selector to specify the number of decimal places.

F 4 2 1 0 ADD2 **Decimal Place Selector**
Specifies the number of decimal places for rounding.
F: Floating decimal point system, which displays the value without rounding.
4, 2, 1, 0: Number of decimal places for the CUT, UP and 5/4 settings of the Rounding Selector.
ADD2: The "Add Mode" automatically adds a decimal point and two decimal places to all values, even if you don't input a decimal point. This mode is very useful when performing calculations in dollars or other monetary systems that require two decimal places. Two decimal places are not added in this mode if you press the [•] key while inputting a value, or for any operation other than addition and subtraction.

■About the Display

′ : 3-digit separator (apostrophe)
GT : Grand total memory indicator
M : Independent memory indicator
E : Error indicator
– : Negative value indicator

2/Correcting Input Errors

- To completely clear a value you have just input, press [C].
- To shift a displayed value digit-by-digit to the right, press [▶] until you get to the digit you want to re-input from.
- If you press the wrong arithmetic operation key ([+], [−], [×], [÷]), simply press the correct key before inputting anything else.

■Clearing Calculations

- To clear the calculator except for the independent memory and grand total memory, press [AC].
- To clear the independent memory only, press [MC].
- To clear the grand total memory only, press [GT] twice.

■Error Indicator

If the error indicator "E" appears on the display, press [C] to clear the error and continue with the calculation, or [AC] to clear the entire calculation.

3/Power Supply

The Two-Way Power System of this calculator uses a solar cell, in addition to one LR44 button type battery. Unlike calculators equipped with a solar cell only, you can use this calculator under virtually any lighting conditions, as long as there is enough light for you to read the display.

■Battery Replacement

Do not try to replace the battery yourself. Have it replaced by an authorized CASIO dealer or service center.

If the display becomes dim and difficult to read, or if nothing appears on the display when you press [AC] (especially when lighting is dim), you probably need to have the battery replaced.
- A dead battery can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.

■Auto Power Off Function

This calculator is not equipped with an OFF switch. Instead, it switches power off automatically about ten minutes after the last key operation is performed. To restore power, press [AC]. Even if the Auto Power Off function operates, the contents of the independent memory and the grand total memory are not cleared.

4/Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

5/Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)
Battery Life: Approximately 3 years for button type battery (LR44) (1 hour per day of operation)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: AX-12V: 25 (H) × 107 (W) × 176 (D) mm (1" H × 4 3/16" W × 6 15/16" D)
AX-120V: 29.3 (H) × 107 (W) × 175.5 (D) mm (1 1/8" H × 4 3/16" W × 6 15/16" D)
DX-12V: 35 (H) × 126 (W) × 175 (D) mm (1 3/8" H × 4 15/16" W × 6 7/8" D)
DX-120V: 36 (H) × 126 (W) × 175 (D) mm (1 7/16" H × 4 15/16" W × 6 7/8" D)
Weight: AX-12V: Approximately 145 g (5.1 oz) (including the battery)
AX-120V: Approximately 165 g (5.8 oz) (including the battery)
DX-12V: Approximately 170 g (6 oz) (including the battery)
DX-120V: Approximately 190 g (6.7 oz) (including the battery)

Español

¡IMPORTANTE!
Guarde su manual y toda información útil para futuras referencias.

1/Guía general

■Acerca de los selectores

CUT UP 5/4 **Selector de redondeo**
Especifica el sistema de redondeo.
CUT: Recorta el decimal al número de lugares especificado*.
UP: Redondea por exceso el decimal al número de lugares especificado*.
5/4: Redondea por defecto el decimal al número de lugares especificado*.
* Para especificar el número de lugares decimales, utilice el selector de lugar decimal.

F 4 2 1 0 ADD2 **Selector de lugar decimal**
Especifica el número de lugares decimales para el redondeo.
F: Sistema de punto decimal flotante, que visualiza el valor sin redondeo.
4, 2, 1, 0: Número de lugares decimales para el ajuste de CUT, UP y 5/4 del selector de redondeo.
ADD2: El "modo Add" agrega automáticamente un punto decimal y dos lugares decimales a todos los valores, aun si no ingresa un punto decimal. Este modo es muy práctico cuando realiza cálculos en dólares u otros sistemas monetarios que requieren lugares decimales. Si presiona la tecla [•] mientras ingresa un valor o realiza cualquier operación que no sea suma o resta, los dos lugares decimales no son agregados.

■Acerca de la presentación

′ : Separador de 3 dígitos (apóstrofe)
GT : Indicador de memoria de total general
M : Indicador de memoria independiente
E : Indicador de error
– : Indicador de valor negativo

2/Corrección de errores de ingreso

- Para borrar completamente un valor que ha ingresado, presione [C].
- Para desplazar un valor visualizado dígito por dígito hacia la derecha, presione [▶] hasta obtener el dígito que desea volver a ingresar.
- Si presiona una tecla de operación aritmética equivocada ([+], [−], [×] o [÷]), simplemente presione la tecla correcta antes de ingresar cualquier otra cosa.

■Borrado de cálculos

- Para borrar completamente la memoria de la calculadora, excepto la memoria independiente y memoria de total general, presione [AC].
- Para borrar solamente la memoria independiente, presione [MC].
- Para borrar solamente la memoria de total general, presione dos veces [GT].

■Indicador de error

Si el indicador "E" aparece sobre la presentación, presione [C] para borrar el error y continuar con el cálculo, o [AC] para borrar el cálculo entero.

3/Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos de esta calculadora utiliza una celda solar, además de una pila de tipo botón de LR44. Diferente a las calculadoras equipadas solamente con una pila solar, puede usar esta calculadora bajo cualquier condición de iluminación, en tanto tenga suficiente luz para leer la presentación.

■Cambio de la pila

No intente cambiar la pila por sus propios medios. Haga cambiar la pila en un concesionario o centro de servicio CASIO autorizado.

Si la presentación se convierte oscura y difícil de leer, o si nada aparece en la presentación al presionar [AC] (especialmente cuando la iluminación está oscura), probablemente necesita cambiar la pila.
- Una pila agotada puede sulfatarse y dañar la calculadora si se la deja en el compartimiento de pila durante mucho tiempo.

■Función de apagado automático

Esta calculadora no se equipa con un interruptor de apagado. En su lugar, se apaga automáticamente unos diez minutos luego de la última operación de tecla. Para restaurar la alimentación, presione [AC]. Aun si la función de apagado automático se activa, los contenidos de la memoria independiente y la memoria de total general no son borrados.

4/Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

5/Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón LR44
Duración de pila: Aproximadamente 3 años para la pila tipo botón LR44 (1 hora por día de operación)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones: AX-12V: 25 (Al) × 107 (An) × 176 (Pr) mm
AX-120V: 29,3 (Al) × 107 (An) × 175,5 (Pr) mm
DX-12V: 35 (Al) × 126 (An) × 175 (Pr) mm
DX-120V: 36 (Al) × 126 (An) × 175 (Pr) mm
Peso: AX-12V: Aproximadamente 145 g (incluyendo la pila)
AX-120V: Aproximadamente 165 g (incluyendo la pila)
DX-12V: Aproximadamente 170 g (incluyendo la pila)
DX-120V: Aproximadamente 190 g (incluyendo la pila)

Français

IMPORTANT!
Veuillez conserver votre manuel et toute information pour une référence future.

1/Guide général

■A propos des sélecteurs

CUT UP 5/4 **Sélecteur d'arrondi**
Spécifie le système pour arrondir.
CUT: Coupe les décimales au nombre spécifié*.
UP: Arrondit par excès les décimales au nombre spécifié*.
5/4: Arrondit par défaut les décimales au nombre spécifié*.
* Utilisez le sélecteur de décimales pour spécifier le nombre de décimales.

F 4 2 1 0 ADD2 **Sélecteur de décimales**
Spécifie le nombre de décimales pour arrondir.
F: Système de point décimal flottant, qui affiche la valeur sans l'arrondir.
4, 2, 1, 0: Nombre de décimales pour les réglages CUT, UP et 5/4 du sélecteur d'arrondi.
ADD2: Le "mode Add" ajoute automatiquement un point décimal et deux décimales à toutes les valeurs, même si vous n'entrez pas de point décimal. Ce mode est très utile lorsque vous faites des calculs en dollars, ou autres systèmes monétaires, qui demandent deux décimales. Si, dans ce mode, vous appuyez sur [•] pendant l'entrée d'une valeur ou pendant toutes les opérations autres que les additions ou soustractions, les deux décimales ne seront pas ajoutées.

■A propos de l'affichage

′ : Séparateur trois chiffres (apostrophe)
GT : Indicateur de mémoire du total général
M : Indicateur de mémoire indépendante
E : Indicateur d'erreur
– : Indicateur de valeur négative

2/Corrections des erreurs d'entrée

- Pour effacer complètement une valeur que vous êtes en train d'entrer, appuyez sur [C].
- Pour changer une valeur affichée chiffre par chiffre sur la droite, appuyez sur [▶] jusqu'au chiffre que vous désirez réentrer.
- Si vous appuyez sur la mauvaise touche d'opération arithmétique ([+], [−], [×], [÷]), appuyez juste sur la touche correcte avant de procéder à une autre entrée.

■Effacement des calculs

- Pour vider la calculatrice, sauf la mémoire indépendante et la mémoire de total général, appuyez sur [AC].
- Pour vider seulement la mémoire indépendante, appuyez sur [MC].
- Pour vider la mémoire de total général seulement, appuyez deux fois sur [GT].

■Indicateur d'erreur

Si l'indicateur d'erreur "E" apparaît sur l'affichage, appuyez sur [C] pour effacer l'erreur et continuez votre calcul, ou appuyez sur [AC] pour effacer tout le calcul entier.

3/Alimentation

Le système d'alimentation à deux sources de cette calculatrice utilise une pile solaire en plus d'une pile bouton LR44. Contrairement aux calculatrices équipées seulement d'une pile solaire, vous pouvez utiliser cette calculatrice dans pratiquement toutes les conditions d'éclairage, tant qu'il y a suffisamment de lumière pour lire l'affichage.

■Remplacement de la pile

N'essayez pas de remplacer la pile vous-même. Confiez le remplacement à un concessionnaire ou à un centre de service après-vente agréé CASIO.

Si l'affichage devient flou et difficile à lire, ou si rien n'apparaît sur l'écran lorsque vous appuyez sur [AC] (surtout lorsque l'éclairage est faible), la pile doit certainement être remplacée.
- Une pile épuisée peut fuir et endommager la calculatrice si elle reste longtemps dans son compartiment. Enlevez-la.

■Fonction de coupure automatique de l'alimentation

Cette calculatrice n'est pas équipée de bouton d'arrêt. A la place, elle s'éteint automatiquement dix minutes après votre dernière opération de touche. Pour restaurer l'alimentation, appuyez sur [AC]. Même si la coupure automatique de l'alimentation fonctionne, le contenu de la mémoire indépendante et de la mémoire de total général n'est pas effacé.

4/Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de lui faire subir des chocs forts.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Sous réserve de modifications sans préavis.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

5/Fiche technique

Alimentation: Système à deux sources d'alimentation avec pile solaire et une pile bouton (LR44)
Autonomie de la pile: Environ 3 ans pour la pile bouton (LR44) (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service: 0°C à 40°C
Dimensions: AX-12V: 25 (H) × 107 (L) × 176 (E) mm
AX-120V: 29,3 (H) × 107 (L) × 175,5 (E) mm
DX-12V: 35 (H) × 126 (L) × 175 (E) mm
DX-120V: 36 (H) × 126 (L) × 175 (E) mm
Poids: AX-12V: Environ 145 g (pile comprise)
AX-120V: Environ 165 g (pile comprise)
DX-12V: Environ 170 g (pile comprise)
DX-120V: Environ 190 g (pile comprise)

Português

IMPORTANTE!
Por favor guarde este manual e todas as informações à mão para futuras referências.

1/Guia geral

■A Respeito dos seletores

CUT UP 5/4 **Seletor de arredondamento**
Especifica o sistema de arredondamento.
CUT: Corta o número decimal para o número especificado* de casas.
UP: Arredonda o número decimal para cima para o número especificado* de casas.
5/4: Arredonda o número decimal para baixo para o número especificado* de casas.
* Utilize o seletor de casas decimais para especificar o número de casas decimais.

F 4 2 1 0 ADD2 **Seletor de casas decimais**
Serve para especificar o número de casas decimais para o arredondamento.
F: Sistema de vírgula decimal flutuante (um ponto no mostrador), que exibe o valor sem arredondamento.
4, 2, 1, 0: O número de casas decimais para os ajustes CUT, UP e 5/4 do seletor de arredondamento.
ADD2: O "Modo de adição" adiciona automaticamente uma vírgula decimal (um ponto no mostrador) e duas casas decimais a todos os valores, mesmo que você não especifique uma vírgula decimal. Este modo é muito útil para realizar cálculos em dólares ou outros sistemas monetários que requerem duas casas decimais. As duas casas decimais não são adicionadas neste modo se você pressionar a tecla [•] ao digitar um valor, ou para qualquer operação além de adição ou subtração.

■A Respeito da exibição

′ : Separador de 3 dígitos (apóstrofe)
GT : Indicador de memória do total geral
M : Indicador de memória independente
E : Indicador de erro
– : Indicador de valor negativo

2/Correção de erros de entrada

- Para limpar completamente um valor que acabou de digitar, pressione [C].
- Para deslocar o valor exibido dígito por dígito para a direita, pressione [▶] até obter o dígito que deseja corrigir.
- Se você pressionar a tecla de operação aritmética errada ([+], [−], [×], [÷]), simplesmente pressione a tecla correta antes de digitar qualquer outra coisa.

■Limpeza de cálculos

- Para limpar a calculadora excluindo a memória independente e a memória do total geral, pressione [AC].
- Para limpar somente a memória independente, pressione [MC].
- Para limpar somente a memória do total geral, pressione [GT] duas vezes.

■Indicador de erro

Se o indicador de erro "E" aparecer no mostrador, pressione [C] para cancelar o erro e continuar com o cálculo, ou pressione [AC] para limpar todo o cálculo.

3/Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias desta calculadora emprega uma pilha solar em conjunto com uma pilha tipo botão LR44. Ao contrário de calculadoras equipadas somente com uma pilha solar, você pode usar esta calculadora em virtualmente quaisquer condições de iluminação, contanto que haja luz suficiente para ler o mostrador.

■Troca da pilha

Não tente trocar a pilha por si mesmo. Peça a troca da pilha a um revendedor ou centro de assistência técnica autorizado da CASIO.

Se o mostrador ficar escuro e difícil de ler, ou se não aparecer nada no mostrador quando você pressionar [AC] (especialmente quando houver pouca iluminação), você provavelmente precisa trocar a pilha.
- Uma pilha esgotada pode vazar e avariar a calculadora se for deixada no compartimento da pilha durante um longo período de tempo.

■Função de desligamento automático

Esta calculadora não vem com uma tecla de desligar. Em lugar disso, ela desliga a alimentação automaticamente depois de aproximadamente dez minutos da última operação de tecla. Para restaurar a alimentação, pressione [AC]. Mesmo que a função de desligamento automático opere, os conteúdos da memória independente e da memória do total geral não são apagados.

4/Precauções importantes

- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

5/Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e pilha tipo botão (LR44)
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos para a pilha tipo botão (LR44) (1 hora de operação por dia)
Temperatura de funcionamento: 0°C a 40°C
Dimensões: AX-12V: 25 (A) × 107 (L) × 176 (P) mm
AX-120V: 29,3 (A) × 107 (L) × 175,5 (P) mm
DX-12V: 35 (A) × 126 (L) × 175 (P) mm
DX-120V: 36 (A) × 126 (L) × 175 (P) mm
Peso: AX-12V: Aproximadamente 145 g (incluindo a pilha)
AX-120V: Aproximadamente 165 g (incluindo a pilha)
DX-12V: Aproximadamente 170 g (incluindo a pilha)
DX-120V: Aproximadamente 190 g (incluindo a pilha)

Bahasa Indonesia

PENTING!
Simpanlah petunjuk dan semua informasi ini pada tempat yang mudah dicapai untuk referensi masa datang.

1/Petunjuk Umum

■Tentang Pemilih-pemilih

CUT UP 5/4 **Pemilih Pembulatan**
Menentukan sistem pembulatan.
CUT: Memotong desimal ke nomer dari tempat-tempat yang ditentukan*.
UP: Membulatkan desimal ke atas ke nomer dari tempat-tempat yang ditentukan*.
5/4: Membulatkan desimal ke bawah ke nomer dari tempat-tempat yang ditentukan*.
* Gunakan Pemilih Tempat Desimal untuk menentukan nomer dari tempat-tempat desimal.

F 4 2 1 0 ADD2 **Pemilih Tempat Desimal**
Tentukan nomer dari tempat desimal untuk pembulatan.
F: Sistem titik desimal mengambang, dimana menampilkan nilai tanpa pembulatan.
4, 2, 1, 0: Nomer dari tempat-tempat desimal untuk penyetelan-penyetelan CUT, UP dan 5/4 dari Pemilih Pembulatan.
ADD2: "Mode Add (Mode Penambahan)" secara otomatis menambah titik desimal dan dua tempat desimal, walaupun anda tidak memasukkan titik desimal. Mode ini sangat berguna pada saat melakukan penghitungan-penghitungan dalam sistem dolar atau mata uang lain yang membutuhkan dua tempat desimal. Dua tempat desimal tidak ditambahkan pada mode ini jika anda menekan kunci [•] pada saat memasukkan nilai, atau pengoperasian-pengoperasian lain selain penambahan dan pengurangan.

■Tentang Display

′ : Pemisah digit 3 (tanda petik)
GT : Indikator memori jumlah total
M : Indikator memori bebas
E : Indikator kesalahan
– : Indikator nilai negatip

2/Memperbaiki Kesalahan-kesalahan Memasukkan

- Untuk menghapus nilai yang baru saja anda masukkan, tekan [C].
- Untuk menggeser nilai yang ditampilkan digit demi digit ke kanan, tekan [▶] sampai anda mendapat digit yang ingin anda kembali masukkan.
- Jika anda menekan kunci pengoperasian aritmatika yang salah ([+], [−], [×], [÷]), dengan sederhana tekan kunci yang benar sebelum memasukkan sesuatu.

■Menghapus Penghitungan-penghitungan

- Untuk menghapus kalkulator kecuali memori bebas dan memori jumlah total, tekan [AC].
- Untuk menghapus hanya memori bebas, tekan [MC].
- Untuk menghapus hanya memori jumlah total, tekan [GT] dua kali.

■Indikator Kesalahan

Jika indikator "E" muncul pada display, tekan [C] untuk menghapus kesalahan dan meneruskannya dengan penghitungan, atau [AC] untuk menghapus keseluruhan perhitungan.

3/Sumber Daya

Sistem Daya Dua Arah dari kalkulator ini menggunakan sel matahari, disamping satu baterei tipe LR44. Tidak seperti kalkulator-kalkulator yang dilengkapi dengan hanya sel matahari, anda dapat juga menggunakan kalkulator ini di bawah berbagai kondisi penerangan, sepanjang ada cahaya cukup untuk anda membaca display.

■Penggantian Baterei

Jangan mencoba mengganti baterei sendiri. Lakukan penggantian baterei oleh dealer CASIO atau pusat servis yang berwenang.

Jika display menjadi redup dan susah untuk membaca, atau jika tak ada sesuatu nampak pada display pada saat anda menekan [AC] (khususnya ketika penerangan redup), anda mungkin perlu mengganti baterei tersebut.
- Baterei yang mati dapat bocor dan merusak kalkulator jika ada dalam ruang baterei untuk waktu yang lama.

■Fungsi Mematikan Daya Otomatis

Kalkulator ini tidak dilengkapi dengan saklar OFF. Sebagai pengganti, saklar daya tersebut secara otomatis akan mati sekitar 10 menit setelah pengoperasian kunci terakhir dilakukan. Untuk menyimpan daya, tekan [AC]. Meskipun fungsi Mematikan Daya Otomatis beroperasi, isi-isi dari memori bebas dan memori jumlah total tidak dihapus.

4/Tindakan-tindakan Pencegahan Penting

- Hindari menjatuhkan kalkulator dan membenturkannya dengan keras.
- Jangan pernah mencoba mengambil bagian kalkulator.
- Sekalah unit dengan kain yang lembut, kering untuk membersihkannya.
- Isi dari instruksi-instruksi ini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. tidak bertanggung jawab atas kerugian atau tuntutan dari pihak ketiga yang timbul akibat pemakaian produk ini.

5/Spesifikasi-spesifikasi

Sumber Daya: Sistem Daya Dua Arah, dengan sel matahari dan satu baterei tipe dasar (LR44)
Daya Hidup Baterei: Sekitar 3 tahun untuk baterei tipe dasar (LR44) (1 jam pengoperasian perhari)
Temperatur Pengoperasian: 0°C sampai 40°C
Dimensi: AX-12V: 25 (T) × 107 (L) × 176 (P) mm
AX-120V: 29,3 (T) × 107 (L) × 175,5 (P) mm
DX-12V: 35 (T) × 126 (L) × 175 (P) mm
DX-120V: 36 (T) × 126 (L) × 175 (P) mm
Berat: AX-12V: Sekitar 145 g (termasuk baterei)
AX-120V: Sekitar 165 g (termasuk baterei)
DX-12V: Sekitar 170 g (termasuk baterei)
DX-120V: Sekitar 190 g (termasuk baterei)

Türkçe

Önemli!
Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için kılavuzunuzu ve bütün bilgileri özenle saklayınız.

1/Genel Tanıtım

■Selektörler Hakkında

CUT UP 5/4 **Yuvarlama Selektörü**
Yuvarlama sisteminin özellikleri.
CUT: Belirtilen* sayıya kadarki ondalık basamakları kesip atar.
UP: Ondalık basamağı belirtilen* basamağa kadar üste yuvarlar.
5/4: Ondalık basamağı belirtilen* basamağa kadar alta yuvarlar.
* Basamak sayısını belirlemek için Basamak Selektörünü kullanınız.

F 4 2 1 0 ADD2 **Basamak Selektörü**
Yuvarlanacak basamak sayısını belirler.
F: Ondalık basamakların mevcut olduğu konum, bu konum değerleri yuvarlamadan gösterir.
4, 2, 1, 0: Yuvarlama Selektöründeki CUT, UP ve 5/4 ayarlarındaki basamak sayısı.
ADD2: Şayet herhangi bir basamak değeri girmediyseniz "Ekleme Konumu" sayesinde bütün değerlere bir ondalık noktası ve iki ondalık basamak eklenir. Bu konum özellikle iki adet ondalık basamağa ihtiyaç duyulan dolar ve diğer para birimlerinde hesap yaparken çok kullanışlıdır. Toplama veya çıkarma haricinde herhangi bir işlem sırasında değer girmeden önce [•] düğmesine basarsanız ondalık basamak eklenmez.

■Görüntü Hakkında

′ : 3-basamak ayırıcısı (üstten kesme)
GT : Genel toplam hafıza göstergesi
M : Bağımsız hafıza göstergesi
E : Hata göstergesi
– : Eksi değer göstergesi

2/Girdi Hatalarının Düzeltilmesi

- En son girilen değeri tamamen silmek için [C]'ye basınız.
- Gösterilen bir değeri basamak basamak sağa kaydırmak için tekrar girmek istediğiniz basamağa gelene kadar [▶]'a basınız.
- Eğer yanlış bir aritmetik işlem düğmesine ([+], [−], [×], [÷]) basarsanız, sadece başka bir değer girmeden öce doğru işlem düğmesine basınız.

■Hesaplamaların Silinmesi

- Hesap makinenizi bağımsız hafıza ve genel toplam hafıza hariç tamamen silmek için, [AC]'ye basınız.
- Sadece bağımsız hafızayı silmek için [MC]'ye basınız.
- Sadece genel toplam hafızayı silmek için [GT]'ye iki kere basın.

■Hata Göstergesi

Ekranda hata göstergesi "E" çıkarsa, hatayı silip hesaba devam etmek için [C]'ye basınız veya tüm hesabı silmek için [AC]'ye basınız.

3/Güç Kaynağı

Bu hesap makinesi bir adet LR44 pil ve güneş enerjisi olmak üzere İki-Türlü Güç Sistemi ile çalışmaktadır. Bu hesap makinesini, sadece pille çalışan hesap makinelerinden farklı olarak ekranı görebileceğiniz kadar ışık olan herhangi bir ortamda istediğiniz kadar kullanabilirsiniz.

■Pil Değiştirilmesi

Pili kendiniz değiştirmeyiniz. Pili yetkili CASIO bayisi veya servis merkezine değiştirtiniz.

Ekran kararır ve okuması güçleşirse veya [AC]'ye bastığınız halde ekranda hiçbirşey görünmüyorsa (özellikle ışığın yetersiz olduğu ortamlarda) muhtemelen pili değiştirmeniz gerekmektedir.
- Bitmiş bir pil uzun süre pil yuvasında kalırsa akma yapıp hesap makinesine zarar verebilir.

■Otomatik Kapanma Fonksiyonu

Bu hesap makinesinde OFF (kapama) düğmesi bulunmamaktadır. Onun yerine, en son düğmeye bastıktan sonra 10 dakika geçince otomatik olarak kapanır. Tekrar çalıştırmak için [AC]'ye basınız. Otomatik olarak kapansa da bağımsız hafızadaki ve genel toplam hafızadaki değerler silinmeyecektir.

4/Önemli Tedbirler

- Hesap makinenizi düşürmeyin ve şiddetli darbelerden koruyunuz.
- Kesinlikle parçalamaya çalışmayınız.
- Temizlemek için kuru ve temiz bir bez parçası ile siliniz.
- Bu kılavuzun içindekiler izinsiz olarak değiştirilemez.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. Şirketi bu ürünün üçüncü şahıs tarafından kullanımından doğabilecek herhangi bir kayıp veya şikayetten dolayı sorumluluk kabul etmez.

5/Özellikleri

Güç Kaynağı: LR44 pili ve güneş enerjisi olmak üzere İki-Türlü Güç Sistemi
Pil ömrü: LR44 pili ileyaklaşık 3 yıl (Günde 1 saat kullanılırsa)
Kullanma Sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası
Boyutları: AX-12V: 25 (Y) × 107 (G) × 176 (D) mm
AX-120V: 29,3 (Y) × 107 (G) × 175,5 (D) mm
DX-12V: 35 (Y) × 126 (G) × 175 (D) mm
DX-120V: 36 (Y) × 126 (G) × 175 (D) mm
Ağırlığı: AX-12V: Yaklaşık 145 gram (pil dahil)
AX-120V: Yaklaşık 165 gram (pil dahil)
DX-12V: Yaklaşık 170 gram (pil dahil)
DX-120V: Yaklaşık 190 gram (pil dahil)

中文

重要！
為今後的參考之便，請將使用說明書及所有的資料放在易於取閱之處。

1/ 一般指南

■關於選擇器

捨入選擇器

指定捨入系統。
CUT: 無條件捨去至指定小數位數*。
UP: 無條件進位至指定小數位數*。
5/4: 四捨五入至指定小數位數*。
* 使用小數位選擇器以指定小數位數。

小數位選擇器

指定要捨入的小數位數。
F: 顯示不捨入數值的浮點小數系統。
4、**2**、**1**、**0:** 為捨入選擇器的**CUT**、**UP**和**5/4**指定小數數位。
ADD₂: “Add（加位）模式”自動為全部的數值加入小數點和小數點以下2位數，即使您沒有輸入小數點。這個模式在計算美元或其他要求小數點以下2位數的貨幣時，是很有用的。如果在輸入一個數值時您按 ⊡ 鍵，或進行加和減以外的任何演算時，則不會加入小數點以下2位數。

■關於顯示幕

’ ：3位數分離符（省字符）　　**E**：錯誤指示符
GT: 總和記憶器指示符　　**–**：負值指示符
M ：獨立記憶器指示符

2/ 改正輸入錯誤

- 要完全清除您輸入的數值時，按下 C 鍵。
- 要把顯示值一個位數一個位數地向右移動時，按下 ▶ 鍵，直到您要再輸入的數位出現為止。
- 如果您按錯算術演算鍵（ ⊞、⊟、⊠、⊡ ），在進行其他輸入之前，只要按下正確的鍵即可。

■清除計算

- 若要清除獨立記憶器及總和記憶器以外的所有數據時，按 AC 鍵即可。
- 若只要清除獨立記憶器內的數據，按 MC 鍵即可。
- 若只要清除總和記憶器內的數據，按 GT 鍵兩次即可。

■錯誤指示符

錯誤指示符“E”出現於顯示幕時，按 C 鍵清除錯誤繼續計算，或按下 AC 鍵清除全部計算。

3/ 電源

本計算器備有兩種電源系統，可使用太陽能電池及一個LR44鈕釦型電池供電。不像只配備太陽能電池的計算器，只要有足夠的光線觀看顯示幕，您實際上可在任何光線環境下使用本計算器。

■電池更換

切勿自行進行電池的更換。請向CASIO代理店或服務中心詢求電池的更換。

若顯示畫面變得暗淡，無法認讀，或在按 AC 鍵後亦無任何顯示出現時（特別是在光線昏暗的地方），表示您有可能需要更換電池。
- 若將電量已耗盡的電池長期留放於電池座內，其會泄漏化學物質及損壞計算器。

■自動關機功能

本計算器沒有OFF開關。但其會在最後的鍵操作之後經過大約10分鐘時自動地關掉電源。要恢復電源時，按下 AC 鍵即可。即使自動關機功能動作，獨立記憶器和總和記憶器中的數據也會保留不被清除。

4/ 重要注意事項

- 避免使本計算器掉落或使其受強烈的撞擊。
- 切不可將計算器拆開。
- 請使用一塊乾的軟布清潔本計算器的外表。
- 本說明書的內容若有更改，恕不另行通知。
- CASIO計算機公司對於第三者因使用本計算器而導致的損失或索賠不負任何責任。

5/ 規格

電源： 兩種電源，太陽能電池和一個鈕釦式電池（LR44）
電池壽命： 鈕釦式電池（LR44）大約可供電3年（每天操作一個小時）
操作溫度： 0°C到40°C
尺寸： AX-12V: 25（高）×107（寬）×176（長）毫米
AX-120V: 29.3（高）×107（寬）×175.5（長）毫米
DX-12V: 35（高）×126（寬）×175（長）毫米
DX-120V: 36（高）×126（寬）×175（長）毫米
重量： AX-12V: 約145克（包括電池）
AX-120V: 約165克（包括電池）
DX-12V: 約170克（包括電池）
DX-120V: 約190克（包括電池）

عربي

هام!
الرجاء الإحتفاظ بالدليل وكل المعلومات في متناول يدك من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

١/الدليل العام

■ المنتقيات

منتقى التقريب

تحديد نظام التقريب.
CUT: فصل الأرقام العشرية حسب تحديد *عدد الأرقام العشرية.
UP: تقريب الأرقام العشرية للأعلى حسب تحديد *عدد الأرقام العشرية.
5/4: تقريب الأرقام العشرية للأقل حسب تحديد *عدد الأرقام العشرية.
* إستخدم منتقى المكان العشرى لتحديد عدد الأماكن للعلامة العشرية.

منتقى المكان العشرى

يحدد عدد الأماكن للعلامة العشرية لعملية التقريب.
F: نظام العلامة العشرية الحرة، حيث تعرض القيم بدون تقريب.
4, 2, 1, 0: عدد أماكن الأرقام العشرية لعمليات الضبط CUT، UP و 5/4 لمنتقى التقريب.
ADD₂ الوضع “Add” يضيف أوتوماتيكيا العلامة العشرية ورقمين عشريين لكل القيم، حتى إذا لم تقوم بإدخال العلامة العشرية. ويعتبر هذا الوضع مفيداً جداً عند أداء العمليات الحسابية بالدولار أو نظام حسابي يحتاج إلى علامتين عشريتين. لا يضاف الرقمين العشريين في هذا الوضع إذا قمت بضغط المفتاح ⊡ بينما تقوم بإدخال القيم، أو لأي عملية حسابية أخرى بخلاف عملية الجمع وعملية الطرح.

■ العارضة

’ : فصل ٣ أرقام (الفاصلة العليا)
GT : مبين ذاكرة المجموع الكلي
M : مبين الذاكرة المستقلة
E : مبين الخطأ
– : مبين القيمة السالبة

٢/تصحيح المدخلات الخطأ

- إضغط المفتاح C ، لمسح البيانات التي أدخلتها في التو بالكامل.
- لتحريك القيمة المعروضة رقم برقم جهة اليمين، إضغط المفتاح ▶ حتى تحصل على الرقم الذي ترغب في إعادة الإدخال منه.
- في حالة قيامك بضغط مفتاح عملية حسابية خطأ (⊞ ، ⊟ ، ⊠ ، ⊡)، إضغط بكل بساطة المفتاح الصحيح قبل إدخال أي عملية أخرى.

■ مسح العمليات الحسابية

- لمسح محتويات الآلة الحاسبة فيما عدا الذاكرة المستقلة وذاكرة المجموع الكلي إضغط المفتاح AC .
- إضغط المفتاح MC وذلك لمسح محتويات الذاكرة المستقلة فقط.
- إضغط المفتاح GT مرتين وذلك لمسح محتويات ذاكرة المجموع الكلي فقط.

■ مبين الخطأ

إذا ظهر مبين الخطأ “E” على العارضة، إضغط المفتاح C لمسح الخطأ والإستمرار في العملية الحسابية أو إضغط المفتاح AC لمسح العملية الحسابية كلها.

٣/مصدر القدرة

مصدرين للقدرة يمكن إستخدامهما للآلة الحاسبة هذه، الخلايا الشمسية بالإضافة إلى بطارية واحدة من نوع الزر LR44. إنها ليست مثل الآلات الحاسبة المزودة بالخلايا الشمسية فقط، فيمكنك إستخدام الآلة الحاسبة هذه تحت أي ظروف للإضاءة طالما يمكنك قرآة العارضة.

■ إستبدال البطارية

لا تحاول إستبدال البطارية بنفسك، أوكل هذه المهمة إلى وكيل كاسيو أو مركز الخدمة المختص.

إذا أصبحت العارضة معتمة أو يصعب قرائتها، أو في حالة عدم ظهور أي شيء على العارضة عند قيامك بضغط المفتاح AC (خاصة عندما يكون الضوء معتم)، فإنك بالطبع في حاجة إلى إستبدال البطارية.
- في حالة ترك البطارية الفارغة بحجيرة البطارية لفترة طويلة، فإن سوائل البطارية قد تتسرب وتتلف الآلة الحاسبة.

■ خاصية فصل القدرة تلقائياً

إن الآلة الحاسبة هذه غير مزودة بمفتاح فصل القدرة OFF. وبدلاً من ذلك، تفصل القدرة تلقائياً بعد حوالى ١٠ دقائق من تشغيل آخر مفتاح. لإعادة توصيل القدرة إضغط المفتاح AC ، حتى إذا شغلت خاصية فصل القدرة تلقائيا، فإن محتويات الذاكرة المستقلة والذاكرة الكلية لن تُمسح.

٤/إحتياطات هامة

- تجنب سقوط الآلة الحاسبة أو أي شيء يعرضها للصدمات القوية.
- لا تحاول مطلقاً تفكيك الآلة الحاسبة.
- إمسح الآلة الحاسبة بقطعة قماش ناعمة وجافة وذلك لتنظيفها.
- إن محتويات تعليمات التشغيل هذه عرضة للتغيير بدون سابق إشعار.
- إن شركة كاسيو للكمبيوتر المحدودة لا تتحمل أي تبعية قانونية أو متطلبات تنتج عن فقد أي بيانات نتيجة لإستخدام هذا المنتج.

٥/المواصفات

مصدر القدرة: نظامين لمصدر القدرة، الخلايا الشمسية وبطارية واحدة من نوع الزر (LR44)
عمر البطارية: تقريباً ٣ سنوات للبطارية ذات نوع الزر (LR44) (تشغيل لمدة ساعة واحدة كل يوم)
درجات الحرارة للتشغيل: من صفر إلى ٤٠ م
الأبعاد: AX-12V: ٢٥ (إرتفاع) × ١٠٧ (عرض) × ١٧٦ (عمق) مم
AX-120V: ٢٩,٣ (إرتفاع) × ١٠٧ (عرض) × ١٧٥,٥ (عمق) مم
DX-12V: ٣٥ (إرتفاع) × ١٢٦ (عرض) × ١٧٥ (عمق) مم
DX-120V: ٣٦ (إرتفاع) × ١٢٦ (عرض) × ١٧٥ (عمق) مم
الوزن: AX-12V: تقريباً ١٤٥ جرام (يشمل البطارية)
AX-120V: تقريباً ١٦٥ جرام (يشمل البطارية)
DX-12V: تقريباً ١٧٠ جرام (يشمل البطارية)
DX-120V: تقريباً ١٩٠ جرام (يشمل البطارية)

6 / Example Calculations
Cálculos de ejemplo
Exemples de calculs
Cálulos de exemplo
Contoh-contoh Penghitungan
Örnek Hesaplamalar
計算範例
أمثلة للعمليات الحسابية

■Basic Calculations　■Cálculos básicos
■Calculs élémentaires　■Cálculos básicos
■Penghitungan-penghitungan Dasar　■Temel Hesaplamalar
■基本計算　■ العمليات الحسابية الأساسية

Example / Ejemplo Exemple / Exemplo Contoh / Örnek 範例 / مثال	Operation / Operación Opération / Operação Pengoperasian / İşlem 操作 / عمليات التشغيل	Display / Presentación Affichage / Exibição Display / Görüntü 顯示幕 / العارضة
	“F”*1 AC	0.
6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4	6 ⊡ 3 ⊠ 5 ⊞ 2.4 ⊟ 1 ⊜	GT*2 11.4
2 × (– 3) = – 6	2 ⊠ 3 +/– ⊜	GT – 6.

*1 **F, 4, 2, 1, 0, ADD₂:** Indicates position of Decimal Place Selector./ Indica la posición del selector de lugar decimal./ Indique la position du sélecteur de décimales./ Indica a posição do seletor de casas decimais./ Menunjukkan posisi dari Pemilih Tempat Desimal./ Ondalık Basamak Selektörünün pozisyonunu belirtir./ 表示小數位選擇器的位置。/ تشير هذه العلامات إلى وضع منتقي المكان العشرى.

*2 This indicator appears when you press ⊜, indicating that the value is stored in the grand total memory. We have skipped this indicator in the other examples contained in these instructions.

Este indicador aparece cuando presiona ⊜, indicando que el valor queda almacenado en la memoria de total general. Este indicador ha sido omitido en los otros ejemplos contenidos en estas instrucciones.

Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur ⊜, indiquant que la valeur est stockée dans la mémoire de total général. Nous avons omis cet indicateur dans les autres exemples de ce mode d’emploi.

Este indicador aparece quando você pressiona ⊜, indicando que o valor está armazenado na memória do total geral. Nós omitidos este indicador nos outros exemplos contidos nestas instruções.

Indikator ini muncul pada saat anda menekan ⊜, menandakan bahwa nilai disimpan dalam memori jumlah total. Kami telah menyimpan indikator ini dalam contoh lain yang ada pada instruksi-instruksi ini.

Bu gösterge ⊜’e basınca çıkar ve değerin genel toplam hafızaya eklendğini gösterir. Bu kılavuzdaki diğer örnek işlemlerde bu gösterge atlayarak geçilmiştir.

當您按下 ⊜ 鍵時，本指示符即出現以表示數值是儲存於總和記憶器。在本說明書的其他範例中，我們略過本指示符。

يظهر هذا المبين عندما تقوم بضغط المفتاح ⊜ ، ويشير ذلك إلى أن القيمة قد خزنت بذاكرة المجموع الكلي. إننا تخطينا هذا المبين في الأمثلة الأخرى في تعليمات التشغيل هذه.

■Rounding　■Redondeo　■Arrondi
■Arredondamento　■Pembulatan　■Yuvarlama
■捨入　■ التقريب

5 ÷ 3 = 1.66666666…	“F”	5 ⊡ 3 ⊜	1.66666666666
	“CUT*3, 2”	5 ⊡ 3 ⊜	1.66
	“UP, 2”	5 ⊡ 3 ⊜	1.67
	“5/4, 2”	5 ⊡ 3 ⊜	1.67

*3 **CUT, UP, 5/4:** Indicates position of Rounding Selector./ Indica la posición del selector de redondeo./ Indique la position du sélecteur d’arrondi./ Indica a posição do seletor de arredondamento./ Menunjukkan posisi dari Pemilih Pembulatan./ Yuvarlama Selektörünün pozisyonunu belirtir./ 表示捨入選擇器的位置。/ تشير هذه العلامات إلى وضع منتقي التقريب.

■Add Mode　■Modo Add　■Mode Add
■Modo de adição　■Mode Add　■Ekleme Konumu
■加位模式　■ وضع الإضافة

$ 1.23	“CUT, ADD₂”	123 ⊞	1.23
3.21		321 ⊟	4.44
– 1.11		111 ⊞	3.33
2.00		2 ⊡ ⊜	5.33
$ 5.33			

■Constant Calculations

The following explains how values are applied as constants each time you press ⊜.

• Addition, subtraction, division
The constant is the value you input after pressing the operator key (⊞, ⊟, ⊡).

• Multiplication
The constant is the value you input before pressing the operator key (⊠) or the value that is on the display after you press ⊠.
• Press AC to clear a constant.

■Cálculos con constantes

Lo siguiente explica cómo los valores se aplican como constantes cada vez que presiona ⊜.

• Suma, resta y división
La constante es el valor que ingresa luego de presionar la tecla de operador (⊞, ⊟, ⊡).

• Multiplicación
La constante es el valor que ingresa antes de presionar la tecla de operador (⊠), o el valor que se encuentra sobre la presentación luego de que presiona ⊠.
• Presione AC para borrar una constante.

■Calcul des constantes

Les points suivants vous expliquent comment une valeur peut être appliquée comme constante chaque fois que vous appuyez sur ⊜.

• Addition, soustraction, division
La constante est la valeur que vous entrez après une pression sur la touche d’opération (⊞, ⊟, ⊡).

• Multiplication
La constante est la valeur que vous entrez avant d’appuyer sur la touche d’opération (⊠) ou la valeur qui est affichée une fois que vous avez appuyé sur ⊠.
• Appuyez sur AC pour annuler une constante.

■Cálculos com constantes

Explica-se a seguir como os valores são aplicados como constantes cada vez que você pressiona ⊜.

• Adição, subtração, divisão
A constante é o valor introduzido depois de pressionar a tecla de operador (⊞, ⊟, ⊡).

• Multiplicação
A constante é o valor introduzido antes de pressionar a tecla de operador (⊠) ou o valor que estiver no mostrador depois que você pressionar ⊠.
• Pressione AC para limpar a constante.

■Penghitungan-penghitungan Konstanta

Berikut menerangkan bagaimana nilai-nilai diaplikasikan sebagai konstanta tiap saat anda menekan ⊜.

• Penambahan, pengurangan, pembagian
Konstanta adalah nilai yang anda masukkan setelah menekan kunci operator (⊞, ⊟, ⊡).

• Perkalian
Konstanta adalah nilai yang anda masukkan sebelum menekan kunci operator (⊠) atau nilai yang ada pada display setelah menekan ⊠.
• Tekan AC untuk menghapus konstanta.

■Sabit Hesaplamalar

Aşağıda, her ⊜’e basışınızda değerlerin nasıl sabit olarak uygulandığı açıklanmıştır.

• Toplama, Çıkarma, Bölme
İşlem düğmesine (⊞, ⊟, ⊡). bastıktan sonra girdiğiniz değer sabit değerdir.

• Çarpma
İşlem düğmesine (⊠), basmadan önce girdiğiniz değer sabit değerdir veya ⊠’a bastıktan sonra ekranda görünen değer sabit değerdir.
• Sabit değeri silmek için AC ’ye basın.

■常數計算

下面是說明每次按 ⊜ 鍵時，數值如何作為常數進行運算。

• 加法、減法、除法
常數是您在按運算鍵（ ⊞、⊟、⊡ ）之後所輸入的數值。

• 乘法
常數是您在按運算鍵（ ⊠ ）之前所輸入的數值或是在按 ⊠ 鍵之後，於畫面中所顯示的數值。
• 按 AC 鍵即可將常數清除。

■ عمليات حساب الثوابت

يوضح ما يلي كيفية تطبيق القيم كثوابت في كل مرة تضغط فيها على المفتاح ⊜.

• عمليات الجمع، الطرح، القسمة
الثابت هو القيمة التي تدخلها بعدما تضغط على مفتاح التشغيل (⊞، ⊟، ⊡).

• عملية الضرب
الثابت هو القيمة التي تدخلها قبل أن تضغط على مفتاح التشغيل (⊠) أو القيمة التي تظهر على العارضة بعد أن تضغط على المفتاح ⊠.
• إضغط المفتاح AC لمسح الثابت.

1 + 5 = 6	“F”	1 ⊞ 5 ⊜	6.
3 + 5 = 8		3 ⊜	8.
7 – 6 = 1		7 ⊟ 6 ⊜	1.
2 – 6 = – 4		2 ⊜	– 4.
2 × 3 = 6		2 ⊠ 3 ⊜	6.
2 × 4 = 8		4 ⊜	8.
15 ÷ 3 = 5		15 ⊡ 3 ⊜	5.
21 ÷ 3 = 7		21 ⊜	7.

■Square Root Calculations
■Cálculos de raíz cuadrada
■Calcul des racines carrées
■Cálculos de raízes quadradas
■Penghitungan-penghitungan Akar Kuadrat
■Karekök Hesaplamaları
■平方根計算
■ حسابات الجذور التربيعية

√4 × 5 = 10	“F”	4 √ 5 ⊜	10

■Percent Calculations　■Cálculos de porcentajes
■Calcul des pourcentages　■Cálculos de porcentagens
■Penghitungan-penghitungan persen
■Yüzde Hesaplamaları　■百分比計算
■ حسابات النسبة المئوية

• Percentage / Porcentaje / Pourcentage / Porcentagem / Persentase / Yüzde / 百分比 / النسبة المئوية 100 × 5% = 5	“F”	1 00 ⊠ 5 %	5.
• Add On / Recargo / Majoration / Acréscimo / Menambahkan / Üzerine Ekle / 加價計算 / الإضافة 100 + 5% = 105	“F”	1 00 ⊞ 5 % (1 00 ⊠ 5 MU)	105.
• Discount / Descuento / Remise / Desconto / Diskon / İskonto / 減價計算 / التخفيض 10 – 20% = 8	“F”	10 ⊟ 20 %	8.
• Ratio / Relación / Rapport / Relação / Rasio / Oran / 比率 / النسبة 30 = 60 × 50%	“F”	30 ⊡ 60 %	50.
• % change / % de cambio / % de change / % de mudança / % Perubahan / % değişmesi / 變化率 / التبديل بالنسبة المئوية ٪ 100 = 80 + 25%	“F”	1 00 ⊟ 80 MU	25.
• Mark-Up / Aumento / Hausse / % de aumento / Kenaikan / Fiyat Artması / 標價計算 / رفع السعر 25% mark-up of 120 25% de aumento sobre 120 Hausse de 25% sur 120 25% de aumento de 120 Kenaikan sebesar 25% dari 120 120’nin %25 fiyatının artırılması 成本為120時取得25%的利潤 ما هو مقدار رفع سعر سلعة ثمنها ١٢٠ بمقدار ٢٥٪	“F”	120 ⊡ 25 MU MU	160. 40. (Profit / Ganancia / Bénéfice / Lucro / Laba / Kar / الربح / 利潤)

■Independent Memory
M+ Adds the displayed value to independent memory.
M– Subtracts the displayed value from independent memory.
MR Recalls the value stored in independent memory.
MC Clears independent memory.

■Memoria independiente
M+ Suma el valor visualizado a la memoria independiente.
M– Resta el valor visualizado desde la memoria independiente.
MR Recupera el valor almacenado en la memoria independiente.
MC Borra la memoria independiente.

■Mémoire indépendante
M+ Ajoute la valeur affichée à la mémoire indépendante.
M– Soustrait la valeur affichée de la mémoire indépendante.
MR Rappelle la valeur stockée dans la mémoire indépendante.
MC Efface la mémoire indépendante.

■Memória independente
M+ Soma o valor exibido à memória independente.
M– Subtrai o valor exibido da memória independente.
MR Chama o valor armazenado na memória independente.
MC Limpa a memória independente.

■Memori Bebas
M+ Tambahkan nilai yang ditampilkan ke memori bebas.
M– Kurangi nilai yang ditampilkan dari nilai bebas.
MR Panggil kembali nilai yang disimpan dalam memori bebas.
MC Hapus memori bebas.

■Bağımsız Hafıza
M+ Gösterilen değeri bağımsız hafızaya ekler.
M– Gösterilen değeri bağımsız hafızadan çıkarır.
MR Bağımsız hafızadaki değeri gösterir.
MC Bağımsız hafızayı siler.

■獨立記憶器
M+ 把顯示幕上的數值加到獨立記憶器。
M– 把顯示幕上的數值從獨立記憶器減去。
MR 叫出儲存於獨立記憶器中的數值。
MC 清除獨立記憶器。

■ الذاكرة المستقلة
M+ إضافة القيمة المعروضة إلى الذاكرة المستقلة.
M– طرح القيمة المعروضة من الذاكرة المستقلة.
MR إستدعاء القيمة المخزنة بالذاكرة المستقلة.
MC مسح الذاكرة المستقلة.

8 × 9 = 72	“F”	AC MC 8 ⊠ 9 M+	M	72.
–) 5 × 6 = 30		5 ⊠ 6 M–	M	30.
2 × 3 = 6		2 ⊠ 3 M+	M	6.
48		MR	M	48.

■Grand Total Memory
⊜ Adds the calculated result to grand total memory.
GT Recalls the value stored (accumulated) in grand total memory. Pressing GT twice clears the grand total memory. The GT indicator is cleared from the display at this time.

■Memoria de total general
⊜ Suma el resultado calculado a la memoria de total general.
GT Recupera el valor almacenado (acumulado) en la memoria de total general. Presionando dos veces GT borra la memoria de total general. En este momento el indicador GT se borra de la pantalla.

■Mémoire de total général
⊜ Ajoute le résultat calculé à la mémoire de total général.
GT Rappelle la valeur stockée (accumulée) dans la mémoire de total général. Si vous appuyez deux fois sur GT, la mémoire de total général est vidée. L’indicateur GT disparaît de l’écran à ce moment.

■Memória do total geral
⊜ Soma o resultado calculado à memória do total geral.
GT Chama o valor armazenado (acumulado) na memória do total geral. Pressionar GT duas vezes limpa a memória do total geral. O indicador GT desaparece do mostrador neste momento.

■Memori Jumlah Total
⊜ Tambahkan hasil penghitungan ke memori jumlah total.
GT Panggil kembali nilai tersimpan (akumulasi) dalam memori jumlah total. Penekanan GT dua kali menghapus memori jumlah total. Indikator GT hilang dari display pada saat itu.

■Genel Toplam Hafıza
⊜ Hesaplanan miktarı genel toplam hafızaya ekler.
GT Genel toplam hafızadaki değeri (toplam değer) çağırır. GT’ye iki kere basarsanız genel toplam hafıza silinir. Böylece ekrandaki GT de kaybolur.

■總和記憶器
⊜ 把計算結果加到總和記憶器中。
GT 調用儲存（累計）於總和記憶器裡的數值。按 GT 鍵2次即可清除總和記憶器中的數值。這時總和記憶器指示符（GT）就會從顯示幕上消失。

■ ذاكرة المجموع الكلي
⊜ إضافة نتائج الحسابات إلى ذاكرة المجموع الكلي.
GT إستدعاء القيمة المخزنة (المجمعة) بذاكرة المجموع الكلي. الضغط على المفتاح GT مرتين يعمل على مسح ذاكرة المجموع الكلي. عند هذا الوقت يمسح المبين GT من على العارضة.

5 × 6 = 30	“F”	GT GT AC 5 ⊠ 6 ⊜	GT	30.
2 × 8 = 16		2 ⊠ 8 ⊜	GT	16.
46		GT	GT	46.
12 ÷ 2 = 6	“F”	GT GT MC 12 M+ ⊡ 2 ⊜	GT M	6.
12 ÷ 5 = 2.4		MR ⊡ 5 ⊜	GT M	2.4
12 ÷ 8 = 1.5		MR ⊡ 8 ⊜	GT M	1.5
9.9		GT	GT M	9.9
7.8 × 89 = 694.2	“F”	GT GT MC 7.8 M+ ⊠ 89 ⊜	GT M	694.2
4.56 × 23 = 104.88		4.56 M+ ⊠ 23 ⊜	GT M	104.88
12.36 799.08		MR	GT M	12.36
		GT	GT M	799.08

CE
CASIO Europe GmbH
Bornbarch 10, 22848 Norderstedt, Germany

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan